



# nötsch

## IM GAILTAL



MITTEILUNGSBLATT DER MARKTGEMEINDE NÖTSCH IM GAILTAL | JAHRGANG NR. 52 | FOLGE 208 | OKTOBER 2025

## ■ Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, liebe Jugend!

Die Sommersaison steht in unserer Gemeinde ganz im Zeichen von Vielfalt, Freude und gemeinsamen Erlebnissen.

Besonders freut es mich, dass unsere beiden Freizeitangebote in der Marktgemeinde, die mit der Kärnten Card frei zugänglich sind, bei den Bewohnerinnen und Bewohnern des Gailtales großen Anklang finden. Sowohl das Gailtaler Bergbad Wertschach als auch das Museum des Nötscher Kreises sind beliebte Orte, die unsere Gemeinde bereichern und weit über die Region hinaus geschätzt werden.



Die Bauarbeiten für unser heuriges Großprojekt „Alte Schule – Neuer Geist / Umbau Mahringerhaus“ in St. Georgen befinden sich bereits in der Endphase. Nach deren Abschluss können wir das Projekt noch in diesem Monat feierlich eröffnen und den örtlichen Vereinen zur Nutzung übergeben.

Die Vorbereitungen für den Winterdienst 2025/26 haben bereits begonnen. Jedes Jahr sind grundlegende Maßnahmen notwendig, um einen ordnungsgemäßen und reibungslosen Ablauf sicherzustellen. Wir bitten Sie daher, wie in den vergangenen Jahren, uns zu unterstützen, indem Sie Sichtbehinderungen entlang der öffentlichen Straßen entfernen oder zurückschneiden.

Mit 1. August 2025 ist Herr Horst Schwenner in den wohlverdienten Ruhestand getreten. Seit diesem Zeitpunkt hat Herr Markus Assinger die Leitung des Wirtschaftshofes übernommen. Der Wirtschaftshof Nötsch ist ab sofort unter der neuen E-Mail-Adresse [noetsch.bauhof@ktn.gde.at](mailto:noetsch.bauhof@ktn.gde.at) erreichbar. Die bestehenden Diensthandynummern bleiben unverändert. Der Wirtschaftshofleiter ist weiterhin unter der Nummer 0664/5304520 erreichbar.

*Ich wünsche Ihnen schöne und erholsame Herbsttage!*

*Ihr Bürgermeister  
Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger*

## ■ Pensionierung Horst Schwenner

Mit 01. August 2025 wurde unser Wirtschaftshofleiter und geschätzter Kollege, Herr Horst Schwenner nach mehr als drei Jahrzehnten im Dienst der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal aus dem aktiven



Gemeindedienst in seinen wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Im Laufe seiner langjährigen Tätigkeit hat Horst Schwenner die vielfältigen Aufgaben des Wirtschaftshofes mit großer Verantwortung getragen, maßgeblich geprägt und aktiv mitgestaltet.

Ob als Wassermeister, im Straßen- und Winterdienst, in der Abfallwirtschaft oder bei der Betreuung unserer Schulen und des Kindergartens – all diese Bereiche hat er stets zuverlässig begleitet. Besonders hervorzuheben sind bedeutende Bauprojekte wie der Umbau der Volksschule, die Erweiterung der Mittelschule, der Bau des ASZ und viele weitere Projekte, die unter seiner tatkräftigen Mitwirkung erfolgreich umgesetzt wurden. Bürgermeister Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger, der Gemeinderat und das gesamte Team der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal bedanken sich herzlich für die stets vertrauensvolle und verlässliche Zusammenarbeit in den vergangenen Jahren und wünschen ihm für seinen neuen Lebensabschnitt alles Gute und viel Freude.

### Hinweis nächste Ausgabe Mitteilungsblatt:

Das Mitteilungsblatt erscheint alle zwei Monate.

**Redaktionsschluss** für die nächste Ausgabe ist der **14. November 2025**. Alle bis zu diesem Tag einlangenden Berichte werden berücksichtigt. Später einlangende Berichte erscheinen in der darauffolgenden Ausgabe.

### Impressum:

**Herausgeber:** Marktgemeinde Nötsch im Gailtal **Für den Inhalt verantwortlich:** Bürgermeister Dipl.-HLFL-Ing. Alfred Altersberger **Verlag, Anzeigen und Druck:** Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: [office@santicum-medien.at](mailto:office@santicum-medien.at).



Neues aus dem Gemeinderat **02**  
Skikartenaktion für Kinder **04**  
Standesamt **05**  
Kindergarten **06**

Volksschule und Mittelschule Nötsch **6**  
Naturpark Dobratsch **12**  
Gästeherrung **11**  
Veranstaltungen **15**



[www.noetsch.at](http://www.noetsch.at)



## ■ Neues aus dem Gemeinderat

Wir dürfen nachstehend über die wesentlichen, neuen Beschlüsse der Mitglieder des Gemeinderates informieren:  
*Aus der 23. Sitzung des Gemeinderates vom 22.09.2025*

### 1. Bestellung des Protokollprüfers

Protokollprüfer sind GR Silvia Gastager und GR Armin Trink.

### 2. Bericht des Bürgermeisters

Es erfolgt ein Bericht des Bürgermeisters zu den nachstehenden Punkten:

- Konzepte – Abstimmungen mit dem Land Kärnten
  - Kindergarten
  - FF Nötsch
  - Bauhof
  - Gemeindeamt + Museen (FF & Malerkreis)
- VA-Saal – Wasserschaden Boden
- Badebetrieb mit 2.9. eingestellt
- Vorinfo zu geplanten neuem Tourismusgesetz.
- ID Austria Registrierungsstelle – Für Gemeinden wieder möglich und sind bereits angemeldet.
- HEUROPEN CLLD – Gemzone – App Projekt für Bewegung
- Neue Uniformen für FF
- 13.9. Große Rettungsübung vom Roten Kreuz
- Geminfo.app
- Kostenbeteiligungsverhandlungen Straßeninstandsetzung Nötsch Siedlung Ost und Zufahrt evangelische Kirche. Start Ende September
- Winterdienst 2025/26
- Unterstützung GoFahrt für Lehrlinge und AHS/BHS wenn keine öffentliche Verkehrsanbindung gegeben.
- Neuer Fahrplan – Besprechung mit Kärntner Linien

Der Bericht des Bürgermeisters wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

### 3. Bericht Kontrollausschuss

Der Bericht des Kontrollausschusses wird einstimmig zu Kenntnis genommen.

### 4. 1. NTVA 2025

Der 1. NTVA 2025 wurde erstellt und von der Gemeindeaufsicht als genehmigungsfähig eingestuft. Es gibt weiterhin ein Liquiditätsproblem.

Der Ergebnis und Finanzierungsnachtragsvoranschlag werden einstimmig zum Beschluss erhoben.

(1) Die Erträge und Aufwendungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

	VA 2025	Inkl. 1. NTVA
Erträge	€ 8.738.300,--	€ 8.931.000,--
Aufwendungen	€ 8.704.200,--	€ 8.934.800,--
Entnahmen von Haushaltsrücklagen	€ 281.600,--	€ 371.700,--
Zuweisung an Haushaltsrücklagen	€ 142.500,--	€ 178.600,--
<b>Nettoergebnis nach Haushaltsrücklagen</b>	<b>€ 173.200,--</b>	<b>€ 189.300,--</b>

(2) Die Einzahlungen und Auszahlungen werden in Summe wie folgt festgelegt:

	VA 2025	Inkl. 1. NTVA
<b>Einzahlungen</b>	€ 8.131.700,--	€ 8.301.400,--
<b>Auszahlungen</b>	€ 7.979.600,--	€ 8.177.400,--
<b>Geldfluss aus der voranschlagswirksamen Gebarung</b>	<b>€ 152.100,--</b>	<b>€ 124.000,--</b>

Der mit dem Land errechnete Abgang im Jahr 2025 beträgt Minus € 372.300. Der kumulierte Abgang beträgt somit Minus € 934.900. Der Kassenkreditrahmen ist mit € 1.419.700 festgelegt.

### 5. Mittelverwendung IKZ-Bonus 2025

Die Mittelverwendung des IKZ Bonus 2025 wird mit € 47.000,- - Kostenbeitrag für die Verwaltungsgemeinschaft Villach und € 3.000,- Kostenbeitrag für die Region Villach-Umland zugeordnet.

### 6. 1. Änderung Stellenplanverordnung

Der Stellenplan für das Jahr 2025 wird einstimmig im Bauhof und im Kindergarten sowie in der Ganztagschule angepasst. Im Bauhof wird infolge einer Pensionierung eine Stelle nicht mehr nachbesetzt.

### 7. Mahringerhaus St. Georgen 19

Es wird einstimmig kein Mietnachlass zur Anfrage eines Mieters gewährt, da die weiteren Mieter den neuen Satz bereits zahlen. Der Bericht über die Schadensabwicklung des Wasserschadens sowie weiterer in diesem Zusammenhang anstehenden Maßnahmen im Erdgeschoss des Altbaus, wie z.B. Leerverrohrungen, Heizungsumstellungen, ..., wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

In der zweiten Erweiterung des Investitions- und Finanzierungsplanes für St. Georgen 19 wurden einstimmig die Mittelaufwendungen auf € 1.342.800,-- erhöht. Bei den Mittelaufbringungen wurden die Förderung ORE mit € 72.700,--, Leader mit € 70.700,-- und die KIG Mittel 2023 Mittel mit € 109.300,-- nacherfasst.

### 8. Fußweg Brücke Nötsch Süd

Im Zuge der regelmäßigen Sichtüberprüfungen wurde die Brücke von einem befugten Unternehmen näher geprüft und es ist herausgekommen, dass die Fußgängerbrücke nicht den Anforderungen der Sicherheit und Gebrauchstauglichkeit erfüllt und ein sofortiges Sperren empfohlen wird. Weiters wird der Austausch der Brücke empfohlen. Die Sperre erfolgt umgehend am 06.08.2025. Es erfolgen hierzu auch Gespräche mit der ÖBB.

Der Bericht über die ersten Angebote und Kosteneinschätzungen, welche zwischen € 30.000 und € 40.000 liegen, wird zur Kenntnis genommen. Es wird auf die finalen Angebote zugewartet und bei der nächsten GV-Sitzung wird hierüber erneut beraten.

### 9. EED III Energieeffizienzrichtlinie – Energieausweise – Inventarliste

Mit dem Europäischen Klimagesetz verfolgt die EU das Ziel der Klimaneutralität bis 2050. Ein zentrales Zwischenziel ist die Reduktion der Netto-Treibhausgasemissionen um mindestens 55 % bis 2030. Im Zuge des „Fit für 55“-Pakets trat im Oktober 2023 die überarbeitete Energieeffizienzrichtlinie (EU) 2023/1791, im Folgenden EED III, in Kraft. Die Mitgliedstaaten müssen diese Richtlinie in nationales Recht überführen.

**IHR REGIONALER MIELE KUNDENDIENST IN KÄRNTEN**

Miele  
CENTER OLSACHER

Offizieller Partnerbetrieb  
**REPARATUR BONUS**  
Repariert statt ausgereist

SPITTAL  
T +43 4782 420 00  
VILLACH  
T +43 4242 340 00

Die Energieeffizienzrichtlinie (EED III) legt Verpflichtungen und Einsparziele im öffentlichen Sektor fest. Im Mittelpunkt stehen die Artikel 5 – „Vorbildfunktion & Energieeinsparung für öffentliche Einrichtungen“ sowie Artikel 6 – „Inventar & Sanierungsstrategie für öffentliche Gebäude“. Gemeinsam sind sie eine Kombination aus Verbrauchsreduktion und strukturierter Sanierungsplanung. Die erforderliche Inventarliste wird einstimmig mit den Objekten Gemeindeamt, Veranstaltungssaal und Kindergarten veröffentlicht. Der Bericht über die Bewertung und Verbrauchsdaten wird einstimmig zur Kenntnis genommen.

#### 10. Kindergarten Nötsch – Bedarfs-/Entwicklungsplanung

Der aufgrund der Erhebung festgestellte Bedarf für die Erweiterung einer weiteren Betreuungsgruppe wird fortgeführt. Das vom Planungsbüro vorgelegte Erweiterungskonzept sowie die dazugehörige Grobkostenschätzung werden einstimmig zur Kenntnis genommen.

Mit dem Land Kärnten sowie mit den Gemeindeferenten erfolgen die Abstimmungen über das Erweiterungskonzept der Kindergartenbetreuung sowie die Finanzierungsmöglichkeiten.

Die beiliegende interkommunale Vereinbarung zwischen den Gemeinden Arnoldstein, Feistritz an der Gail, Finkenstein am Faaker See, Hohenthurn und Nötsch im Gailtal über die gemeinsame Kinderbildung und Betreuung wird zum Beschluss erhoben.

Eine neue IKZ-Vereinbarung mit der Gemeinde St. Stefan/Gail wird nur im Rahmen wie mit den Gemeinden Arnoldstein, Hohenthurn, Feistritz/Gail und Finkenstein abgeschlossen. Das Inventar bzw. der Anteil der gemeinsamen Investition gemäß der bisher geltenden IKZ-Vereinbarung ist uns zu übergeben. Anstelle der Übergabe des Inventars kann seitens der Gemeinde St. Stefan/Gail auch eine Entschädigungszahlung geleistet werden.

#### 11. ÖBB – Erweiterung Zugfahrplan in der Früh – Anpassung Beleuchtungszeit für Haltestellen

In den Medien wurde mitgeteilt, dass ab September die Züge früher fahren. Der erste Zug nach Villach fährt in Nötsch um 4:37 Uhr ab. Der erste Zug aus Villach kommt in Nötsch um 05:08 Uhr an. Die öffentliche Beleuchtung für die Schaltkreisläufe bei den Haltestellen der ÖBB in Nötsch und in Emmersdorf wird so angepasst, dass sie in der Früh mindestens eine halbe Stunde vor Einlagen des ersten Zuges, um 4 Uhr angehen.

#### 12. Ansuchen Erwerb Grundstück Gewerbegebiet Nötsch S/W – Kaufoptionsabtretung

Das Recht für die Annahme bzw. Ausübung des Optionsrechtes gem. Optionsvertrag vom 14.12.2006 und Nachtrag vom 27.12.2017 für das Gst. Nr. 2005, KG 75437 wird an die Fa. Tischhart abgetreten. Das Notariatsbüro Traar in Arnoldstein wird in Abstimmung mit den beteiligten Parteien beauftragt, den dazugehörigen Kaufvertrag vorzubereiten.

#### 13. Freigabe von Aufschließungsgebieten

Es erfolgt einstimmig die Freigabe der Fläche der Parz. Nr. 1303/1, KG 75439 St. Georgen, im Ausmaß von ca. 1.004 m<sup>2</sup> in Bauland-Dorfgebiet;

Die beiliegenden und einen integrierenden Bestandteil dieses Beschlusses bildenden Vorprüfungsergebnisse werden zum Beschluss erhoben. Die Inhalte und Empfehlungen aus den beiliegenden Stellungnahmen werden den Umwidmungswerbern zur Kenntnis gebracht und sind in den Bauverfahren zu berücksichtigen. Die beiliegende Vereinbarung zur Sicherstellung der widmungsgemäßen Verwendung wird zum Beschluss erhoben.

Zur Stellungnahme des Amtes der Kärntner Landesregierung Abt. 15 Raumordnung vom 05.09.2025 kann erwogen werden, dass das Grundstück parzelliert ist, westlich und nördlich eine Bebauung gegeben ist und der Weg die Mindestbreite lt. dem textl. Bebauungsplanes erfüllt. Für die zukünftigen Widmungen östlich des ggst. Grundstückes und südlich des Weges ist ein Bebauungskonzept bzw. Teilbebauungsplan zu erstellen.

#### 14. Community Nurse

Gemeinsam mit der Gemeinde Hohenthurn wird über den Sozialhilfverband Villach Land für die Pflegenahversorgung eine Stelle mit 20 Wochenstunden ausgeschrieben.

#### 15. Wertschach 3 – Eingabe zu Nebengebäude

Es wird einstimmig die Zustimmung für den Umbau des bestehenden Gebäudes von Garage in Wohnraum auf dem GstNr. 1243 und auf Teilflächen des Gst.Nr. 1532, im Ausmaß von 18 m<sup>2</sup>, beide KG 75439 erteilt.

Im Gegenzug wird das nordöstliche Marterl gepflegt und kleine Instandhaltung, durch den jeweiligen Eigentümer inkl. Rechtsnachfolger des Gst.Nr. 1243, KG 75437 auf welchen das Nebengebäude liegt, durchgeführt.

#### 16. Selbständige Anträge

In der Sitzung wurden keine Anträge vorgelegt.

#### 17. Personalangelegenheiten

Werden im nichtöffentlichen Teil der Sitzung behandelt.

Wir hoffen, Ihnen mit diesen Kurzinformationen zu den Beschlüssen des Gemeinderats einen Überblick gegeben zu haben. Nähere Infos: am Gemeindeamt oder unter [www.noetsch.at](http://www.noetsch.at).

**elektroservice**  
GÜNTHER KUSS

- Elektroinstallation
- Infrarotheizung
- Beleuchtung
- Störungsdienst

Günther Kuss Förk 22, 9611 Nötsch  
T: +43 660 25 23 525 | E: [elektroservice.kuss@aon.at](mailto:elektroservice.kuss@aon.at)




## ■ Skikarten Aktion für Kinder & Jugendliche

Die Skigebiete Dreiländereck ([www.3laendereck.at](http://www.3laendereck.at)) und Skieldorado Hrast (<https://feistritz-gail.gv.at/>) stellen wichtige regionale Winterinfrastrukturen dar.

Um auch die Freude und Bewegung der Kinder und Jugendlichen im Winter zu fördern und gleichzeitig beide Infrastrukturen zu unterstützen, gibt es für den **kommenden Winter folgende Aktion:**

Beim Erwerb eines Kärntner Skipasses direkt beim Skigebiet (kein Online Kauf) oder einer **Saisonkarte gibt es eine Unterstützung von € 30 für jedes Kind und Jugendlichen** mit Hauptwohnsitz in der Marktgemeinde Nötsch im Gailtal. Hierzu sind eine Kopie der Skikarte sowie des Einzahlungsbeleges und die Mitteilung der Kontoverbindung bis zum 15.12.2025, um 12 Uhr im Gemeindeamt vorzulegen.

## ■ Information neuer ÖBB-Fahrplan 2026

Am 14. Dezember 2025 tritt der ÖBB-Fahrplan für das Jahr 2026 in Kraft. Mit der Eröffnung der Koralmbahn und des Koralmtunnels beginnt ein neues Zeitalter im Bahnverkehr. Die Südstrecke wird vollständig neu aufgestellt, die Fahrzeiten verkürzen sich deutlich und das Angebot im Fernverkehr wächst weiter.

Nähere Informationen zum neuen Fahrplan finden Sie auf der Homepage: [www.oebb.at](http://www.oebb.at)

## ■ Veränderung im Museum des Nötscher Kreises

Nach 25 Jahren im Museum des Nötscher Kreises und mehr als 20 Jahren als dessen Leiterin verabschiedete sich Frau Mag. Birgit Kassel im September in ihren wohlverdienten Ruhestand.



Die gebürtige Grazerin prägte in diesen Jahrzehnten das Museum in vielfältiger Weise: Sie begleitete zahlreiche Ausstellungen, initiierte Kinderprogramme und war maßgeblich für die organisatorischen Abläufe verantwortlich. Ihr Engagement und ihre Leidenschaft haben das Museum zu dem gemacht, was es heute ist.



Die Marktgemeinde Nötsch im Gailtal dankt Frau Kassel herzlich für ihre langjährige Tätigkeit, ihren unermüdlichen Einsatz und ihr außergewöhnliches Engagement für das bekannte Museum, das weit über die Region hinaus Anerkennung findet.

## ■ Internetbetrug Kriminalprävention

*Sg. Damen und Herren,*

unter Umständen haben Sie auch in letzter Zeit vermehrt Nachrichten (SMS, WhatsApp usw.) erhalten, mit Informationen über falsch frankierte Pakete und man dazu animiert worden ist, einen Link zu aktivieren, um Daten einzugeben. Oder eine Nachricht erhalten hat, um eine sogenannte „VoiceMail“ über einen Link anzuhören. Oder andere Arten von Nachrichten erhalten, in denen man aufgefordert wird, einen Link anzuklicken, um (sensible) Daten einzugeben.

### Die wichtigsten Sicherheitsmaßnahmen sind:

- bleiben Sie skeptisch,
- tragen Sie keine (vertraulichen) Daten ein, wenn Sie sich nicht sicher sind
- informieren Sie sich.

Vor allem Information ist wichtig und eine Seite, die solche Information (unter vielen anderen) anbietet, ist „WATCHLIST INTERNET“ ([www.watchlist-internet.at](http://www.watchlist-internet.at)), sowohl als „app“, also auch im Browser konsumierbar.

Weitere Infos und Tipps finden Sie auf der Seite des Bundesministeriums für Inneres, sowie auf [www.saferinternet.at](http://www.saferinternet.at).

Sollte es noch Fragen geben,

so stehen wir gerne zur Verfügung.

Kontakt: [christian.poeschl@polizei.gv.at](mailto:christian.poeschl@polizei.gv.at)



### ■ Ordination Dr. Elisabeth Mairitsch

Unsere Ordination ist  
von **27. Oktober bis zum 31. Oktober** geschlossen!  
Erster Ordinationstag ist Montag, der **03. November**.

### ■ ÖKB Ortsverband Nötsch

Nach der Sommerpause der Ortsverbände des Bezirksverbandes Villach beginnen wieder die Aktivitäten unserer Ortsverbände. Dennoch fanden während der Sommerpause Juli, August 2025 folgende Ereignisse statt.

Am **12.07.2025** ist unser OV-Mitglied Andritsch Gerfried im 78. Lebensjahr verstorben. Er wurde auf dem Ortsfriedhof in Kerschdorf beigesetzt.

Am **13.07.2025** war unser OV mit Fahnenabordnung beim 22. Alpino Treffen des Val Seisera, veranstaltet vom nationalen Alpenverband, Sektion Udine „Malborghetto Valbruna-Gruppe“ vertreten. Um 9:30 Uhr fand die Zeremonie auf dem österreichisch-ungarischen Soldatenfriedhof von Val Seisera statt. Danach Weiterfahrt zum ehemaligen Pulvermagazin vom 1. Weltkrieg in Val Seisera. Von dort ausgehend Teilnahme an der Parade vom ehemaligen Pulvermagazin zur Florit-Kapelle und Gedenkmesse.

Am **31.08.2025** war unser OV vom Jägerpataillon 25 zur traditionellen Plöckengedenkfeier bei der Plöckenkapelle und anschließend vom IR 7 (Khevenhüller-7er Bund Villach) zum Soldatenfriedhof nach Mauthen zu einem kurzen Gedenken eingeladen. Der OV-Nötsch nahm mit Fahnenabordnung teil.

Am **14.09.2025** ist der OV mit Fahnenabordnung zur Amtseinführung von Provisor Prasanth Goddumarri in der Pfarrkirche Saak ausgerückt.

Am **18.10.2025** findet die alljährliche Gedenkfeier an die Gefallenen, Vermissten und zivilen Opfer der Weltkriege beim Mahnmal in Nötsch statt.

Um den **10. bis 26. Oktober 2025** beginnen wieder die 10. und 26. Oktoberfeiern statt. Vom Bezirksverband Villach wird um Teilnahme mit Fahnenabordnungen ersucht. Mit kameradschaftlichen Grüßen.

Für den OV-Nötsch: *Viktor Racho* eh.

### ■ Geburten

Den in diesem Quartal geborenen Kindern und ihren Familien wünschen wir alles Gute, viel Gesundheit, Freude und unzählige schöne Stunden.



**Viktoria**,  
Christof Stefanitsch und  
Kerstin Zelloth, Nötsch



**Jakob**,  
Eltern: Mario und Judith  
Makouz, Nötsch



© KathaKlick Fotografie

**Vito Aaron**,  
Eltern: Vasco Jost und  
Katharina Schnabl, Nötsch

### ■ Eheschließungen

**Arthur Prettner** und **Heidemarie Auckenthaler**, Stainz, Graz  
**Michael Stupnik** und **Barbara Schaar**, Saak  
**Sebastian Mack** und **Johanna Glader**, Wertschach

**DAS GUTE GEFÜHL VERANLAGT ZU HABEN.**  
WIR MACHT'S MÖGLICH.

VERANLAGUNGEN IN WERTPAPIERE KÖNNEN AUCH MIT RISIKEN VERBUNDEN SEIN.  
Die Aktion ist gültig von 1. September bis 31. Dezember 2025. [www.rbvillach.at](http://www.rbvillach.at)

**WOLFGANG MUFFAT**

**JETZT INVESTIEREN UND BONUS SICHERN.**

**Raiffeisenbank Region Villach**



## Kindergarten



Am 4. Juli 2025 feierten wir auch heuer unseren traditionellen Kindergartenkirchtag. Nach der feierlichen Andacht in der Pfarrkirche Saak fand das Kufenstechen und der Lindentanz im Garten des Kindergartens statt. Bei Kirchtagsuppe, Musik und gemütlichem Beisammensein ließen wir den Nachmittag ausklingen. Wir möchten uns bei „allen“ bedanken, die dazu beigetragen haben, dass unser Kirchtag zu einem so gelungenen Fest wurde.



## Schwimmtage der 1. Klassen der MS Nötsch – ein voller Erfolg!

Vom 23. bis 27. Juni 2025 fanden die alljährlichen Schwimmtage der 1. Klassen der MS Nötsch statt. In diesem Jahr waren die Schülerinnen und Schüler an drei Tagen im Bergbad Wertschach und an einem Tag in der Aquaarena Kötschach-Mauthen unterwegs, um ihre Schwimmfähigkeiten zu verbessern und ihre Rettungsschwimmscheine zu erlangen.



Dabei standen nicht nur Technik und Ausdauer im Vordergrund – die Schüler/innen verbesserten ihre Schwimmtechnik und erlernten zudem wichtige Grundlagen der Wasserrettung. So sammelten sie wertvolle Erfahrungen darin, wie man sich im Ernstfall richtig verhält und anderen im Wasser helfen kann.

Ein absolutes Highlight war der Sprungturm in der Aquaarena, wo viele Schülerinnen und Schüler ihren Mut unter Beweis stellten – ob vom Einmeterbrett oder sogar aus größerer Höhe. Besonders erfreulich war der Besuch von Bürgermeister Herrn Altersberger am Donnerstag, der die Schwimmtage mit seiner Anwesenheit bereicherte. Er würdigte das Engagement der Schülerinnen und Schüler sowie die hervorragende Organisation der Veranstaltung und zeigte sich beeindruckt vom Einsatz und den Fortschritten der Kinder.

Auf diesem Weg möchte ich mich auch bei meinen Kolleginnen und Kollegen für ihre großartige Unterstützung und ihr Engagement während dieser besonderen Tage bedanken. Ohne ihre Mithilfe wäre dieses Projekt nicht in dieser Qualität umsetzbar gewesen. Ein herzliches Dankeschön gilt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der jeweiligen Schwimmbäder, der Gemeinde sowie dem Elternverein für die finanzielle Unterstützung – und natürlich allen, die zum Gelingen dieser erlebnisreichen Woche beigetragen haben. Die Schwimmtage waren ein voller Erfolg und eine wertvolle Erfahrung für unsere 1. Klassen.

*Danny Hojnik*

# Home of Construction

**PORR Bau GmbH . NL Kärnten/Osttirol**  
 Robertstraße 1, 9020 Klagenfurt  
 T +43 50 626-3201  
 porr.at

powered by **PORR**



## Ihr Spezialist für Kaminsanierungen

9500 Villach • Richtstraße 48  
Tel.: 04242/311 387 • Fax: 04242/311 387-3  
office@kamin-bauer.at • www.kamin-bauer.at



## ■ Naturpark Dobratsch

### Barrierefreie Naturerlebniseinrichtungen im Naturpark Dobratsch

Der Naturpark Dobratsch und die Villacher Alpenstraße sind eine der Vorzeigeregionen für barrierefreies Naturerlebnis. Im Jahr 2021 wurde dazu der barrierefreie Geologielehrpfad auf der Rosstratte eröffnet, ein Jahr später der spektakuläre neue barrierefreie Sky Walk.



© Stabenheiner



Mit dabei waren: GR Hansi Jäger, Bürgermeister Alfred Altersberger, Liliana Dagostin, Nina Unterglantschnig, Josef Götz.

### 32. Feuer in den Alpen

Das 32. Feuer in den Alpen am Dobratsch war ein voller Erfolg. Über 70 am Schutz der Alpen Interessierte lauschten den Ausführungen von Liliana Dagostin, Leiterin der Abteilung Raumplanung und Naturschutz des Österreichischen Alpenvereins, über die Alpenkonvention – die zum Schutz der Alpen von allen acht Alpenstaaten unterzeichnet wurde. Damit verpflichten sich die Staaten, auch Österreich, die Alpen als Lebensraum für Menschen, Tiere und Pflanzen zu erhalten. Auch Gemeinden und Städte können die Alpenkonvention für ihre Entwicklung nutzen und so einen Beitrag für den Erhalt der Berge leisten. Nicht zuletzt berichtete Dagostin über den aktuellen Alpenzustandsbericht, der auch ausführt,

dass junge Menschen trotz der oft schwierigen Bedingungen sehr gerne in den Alpen leben, die Politik aber gefordert ist, die Rahmenbedingungen für ein lebenswertes Umfeld zu gestalten (öffentlicher Verkehr, leistbares Wohnen...). Nina Unterglantschnig von der Bürgerinitiative „lebenswertes Liesertal“ berichtete über den geplanten Bau eines Kraftwerkes in der Lieser für die Versorgung eines Wasserstoffforschungszentrums und den damit verbundenen Gefahren für die Umwelt. Die Initiatoren Josef Götz und Robert Heuberger vom Naturpark Dobratsch waren sich am Ende des symbolischen Alpenfeuers einig, dass es eine der schönsten und stimmigsten Veranstaltungen war und sie freuen sich bereits auf das 33. Alpenfeuer 2026.





## GARTEN MAREINER

### Gartengestaltung & Baumarbeiten



**NEU IM BEZIRK VILLACH**  
 +43(0)664 109 59 69  
 kontakt@garten-mareiner.at  
 www.garten-mareiner.at



#### Ihr Profi für

- Gartengestaltung
- Baumpflege
- Obstbaumschnitt
- Baumkontrolle auf Sturmsicherheit
- Wurzelstockfräsen
- Baumabtragungen

## ■ Feuerwehr Nötsch

Eine zeitgemäße Ausstattung ist für die Sicherheit der Bevölkerung unerlässlich. Dank der Unterstützung der Marktgemeinde Nötsch konnte die Freiwillige Feuerwehr Nötsch im Gailtal in diesem Jahr wichtige Investitionen umsetzen. So wurde unsere Mannschaft mit der neuen Einsatzuniform KS03 ausgestattet, welche als leichtere Variante zur bestehenden KS04 die bisherigen grünen Uniformen ablöst.



Ein weiterer großer Schritt in Richtung Einsatzbereitschaft und Sicherheit war die Anschaffung von drei neuen Atemschutzgeräten, die Mitte Oktober in den Dienst gestellt werden. Da die bisherigen Geräte aufgrund ihres Alters ersetzt werden mussten, war diese Investition besonders wichtig. Auch hierfür gilt unser Dank der Marktgemeinde Nötsch.

Mit den bisherigen Atemschutzgeräten wurde noch intensiv für die Atemschutzleistungsprüfung trainiert. Sowohl ein Trupp in Bronze als auch ein Trupp in Gold stellten sich erfolgreich dieser Herausforderung und bewiesen die hohe Ausbildungsqualität und Motivation innerhalb unserer Feuerwehr.

Am 13. September 2025 fand in Nötsch zudem eine großangelegte Rot-Kreuz-Übung statt, bei der auch unsere Feuerwehr aktiv eingebunden war. Im Rahmen von fünf unterschiedlichen Szenarien konnte die FF Nötsch ihre Einsatzbereitschaft und die enge Zusammenarbeit mit dem Roten Kreuz eindrucksvoll unter Beweis stellen.



## Todesfälle

*Siegfried Warmuth, Labientschach*



Bestattung Unschwarz Niederlassung  
 Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Bestattung  
 angenehm anders  
 www. UNSCHWARZ.at  
 MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL  
 24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0  
 E-Mail villach@unschwarz.eu

## ■ Tradition spielt in Saak schon bei den Kleinsten eine wichtige Rolle

Das traditionelle **Kinderkufenstechen im Lesjakgarten** fand heuer schon zum dritten Mal statt und sorgte für spannende Momente und viel Freude bei allen Teilnehmern und Zuschauern. Paul konnte sich dieses Jahr das begehrte Kranzl sichern und zeigte dabei viel Geschick und Ausdauer.

Im vergangenen Jahr war es noch Leopold, der das Kranzl gewinnen konnte. Als Sieger des Vorjahres hatte er die Ehre, den Nachkirchtag bei der Lonihütte zu veranstalten, bei dem sich alle Teilnehmer und Gäste zu einem gemütlichen Beisammensein trafen.

Natürlich durfte auch in diesem Jahr die Musik nicht fehlen. Stefan spielte mit seiner Quetsche und sorgte für eine festliche Stimmung, die das Kufenstechen zu einem unvergesslichen Erlebnis für alle machte. Die Kinder zeigten nicht nur sportliches Können, sondern auch viel Teamgeist und Freude an der Tradition.

Das Kinderkufenstechen im Lesjakgarten bleibt somit ein beliebtes Highlight am Saaker Kirchtag und sorgt jedes Jahr aufs Neue für Begeisterung und Zusammenhalt in der Dorfgemeinschaft.

## ■ Feuerwehrübung

Am 11.09.2025 fand am Gelände der Firma Spenglerei Warmuth die Abschlussfunktübung des Gebietes Dreiländereck 2 Gruppe 2 statt. An der Übung nahmen 42 Kameraden der Feuerwehren Nötsch, St. Georgen, Kerschdorf/Wertschach, Kreuth und Bad Bleiberg teil. Übungsannahme war ein Lagerhallenbrand mit einer zu bergenden Person und die Wasserförderung mittels Pendelverkehrs von Nötsch nach Labientschach. Ein Dank gilt allen Kameraden und der Firma Spenglerei Warmuth für die erfolgreiche Übung. Anschließend gab es einen kameradschaftlichen Ausklang im Rüsthaus St. Georgen.





## ■ Jagd und Brauchtum

**Hubertusmesse in der Pfarrkirche St. Georgen  
am Freitag, 7. November, um 18 Uhr**

Zur Jagd gehört auch das jagdliche Brauchtum, das unserem Patron, dem Hl. Hubertus, einen besonderen Stellenwert gibt. Die Hubertusmesse ist eine



Dankesmesse, in der die Jäger für eine glückliche und unfallfreie Jagd danken und aller verstorbenen Jagdkameraden gedenken.

Bei der Messe mit unserem **Pfarrer Prasanth Goddumari** werden auch der **Bergmännischen Gesangsverein Bleiberg-Kreuth** und die **Jagdhornbläsergruppe Dobratsch** mitwirken. *Auch alle Nichtjäger sind herzlich willkommen!*

## ■ Nötscher Pensionisten

Nach der Sommerpause hat der Pensionistenverband Nötsch wieder mit seinen Aktivitäten begonnen. Die erste Veranstaltung war ein Besuch in der Almwirtschaft in der Schütt. Mit dem Rad, zu Fuß oder mit dem Auto kamen die Mitglieder. In geselliger Runde kam es wieder zu einem Gedankenaustausch, und kulinarische Köstlichkeiten konnten auch genossen werden.



Mitte September ging es ins benachbarte Südtirol. Mit dem Bus von OGV-Reisen ging es über den Gailberg, Lienz und einer Kaffeepause beim Loacker, knapp vor Sillian, nach Bruneck. Dort gab es eine sehr



fachkundige und interessante Führung durch die Altstadt bis zur Kirche „Maria Himmelfahrt“. Wir konnten vieles über die geschichtliche Entwicklung aus den Anfängen bis heute erfahren. Eine sehr aufstrebende und pulsierende Stadt und Mittelpunkt des Pustertales.

Danach ging es zum Mittagessen nach Toblach. Auf der Heimreise machten wir noch einen kurzen Halt im Vitalpinum in Thal/Assling. Dort befindet sich die erste Tiroler Latschenöl Brennerei. Nach einer kurzen Einführung konnte man sich bei einem Spaziergang durch den Wohlfühl- und Erlebnispark von den verschiedensten Kräutern berieseln lassen. War die richtige Einbegleitung und am Schluss haben fast alle Teilnehmer etwas Duftendes und Gesundes gekauft und mitgenommen. Nach fast 13 Stunden erreichten wir wieder Nötsch und konnten feststellen, dass wir einen schönen gemeinsamen Tag verbracht haben.

*Der Obmann: Dipl.-Ing Franz Staudacher*

**Ihre Ansprechpartner in Immobilienangelegenheiten**



**Team  
RE/MAX Idea  
in Villach**

+43 4242 277 19



RE/MAX www.remax-idea.at  
Idea office@remax-idea.at

**BAUELEMENTE**

# JOST

*Ihr Fachmann*

**FENSTER & TÜREN**

baulemente.jost@aon.at 9612 St. Georgen 24  
www.baulemente-jost.at Tel. 04256/3120



**UNSER  
X LAGERHAUS**  
Die Kraft fürs Land

**Gleich anrufen  
0800 202088**

**Jetzt**

## Pellets und Heizöl hamstern

Mit heimischen Qualitätspellets vorsorgen.  
[lagerhaus-brennstoffe.at](http://lagerhaus-brennstoffe.at)



## ■ Aus dem Leben der evangelischen Gemeinde

### Starke Frauen der Reformation – Katharina von Bora

Am 13. Juni 1525 heiratete Martin Luther als ehemaliger Mönch die ehemalige Nonne Katharina von Bora. Die zunächst heimlich vollzogene Hochzeit hinter verschlossenen Türen im Schwarzen Kloster von Wittenberg war alles andere als eine romantische Trauhoheit, vielmehr ein strategischer Schritt mit weitreichenden Folgen für die Reformation – und ein Skandal in den Augen von Luthers Gegnern. Es war eine ungewöhnliche Verbindung, aber aus einer Vernunft- he wurde schließlich eine tiefe und respektvolle Partnerschaft, die Luthers Sicht auf Ehe, Familie und Gesellschaft nachhaltig veränderte. Wer mehr über Katharina von Bora und ihre Ehe mit Martin Luther erfahren möchte, ist herzlich eingeladen zum Theatergottesdienst „Starke Frauen der Reformation - Katharina von Bora & Sophie Scholl“.



Katharina von Bora  
(Lucas Cranach der Ältere, 1526)

### Die Evangelische Frauenarbeit Kärnten/Osttirol lädt herzlich ein:

41. Evangelischer Frauentag in Bad Bleiberg, Knappenhäus  
Samstag, 25. Oktober 2025, 9.30 – 16.30 Uhr

09.30 Uhr: Andacht und Vortrag

„Die frohe Botschaft rüberbringen in Sprache, Stimme und Präsenz“. Als Referentin dürfen wir Friederike von Krosigk begrüßen. Sie ist Schauspielerin, Regisseurin und war schon in mehreren Gemeinden zu Gast mit Theatergottesdiensten.

12.30 Uhr: Mittagessen

15.00 Uhr: Evang. Kirche Bad Bleiberg, Theatergottesdienst

Anmeldung erbeten: [frauenarbeit.kaernten-osttirol@evang.at](mailto:frauenarbeit.kaernten-osttirol@evang.at)

## ■ Erntedank-Gottesdienst und Gemeindefest

am 12. Oktober 2025 um 9.30 Uhr in der evangelischen Lutherrosenkirche in Nötsch

Pfarrer Armin Cencic, Lektorin Claudia Rosenwirth-Fendre und Lektor Helmuth Zenzmaier gestalten den Fest-Gottesdienst. Superintendent Manfred Sauer hält die Festpredigt und verabschiedet sich in seine Pension. Hanna Steiger, Katrin & Johannes übernehmen die musikalische Umrahmung.

Das neue Taufbecken wird geweiht und der künstlerische Gestalter Peter Gotthardt aus Nötsch wird anwesend sein. Im Anschluss an den Gottesdienst feiern wir das Gemeindefest. Es gibt Ritschert von Franz Fendre, Kaffee und Kuchen für alle und für die Kinder gibt es Würsteln. Ein Erntedank-Verkaufstisch wird wieder liebevoll gestaltet sein.

Die Gemeinschaft der Lutherrosenkirche in Nötsch freut sich auf euer Kommen und wir hoffen auf viele Besucherinnen und Besucher



© Freepik

## ■ Pfarre Saak und Pfarre St. Georgen

Im unteren Gailtal ist es mit 1. September zu personellen Veränderungen gekommen. Als pfarrleitender Provisor für die Pfarren St. Georgen und Vorderberg sowie als Provisor in solidum an der Seite von Pfarrer Joham für die Pfarre Saak ist der aus Südindien gebürtige Priester Prasanth Goddumari eingeführt und herzlich aufgenommen worden.



### Auch er begrüßt und ladet zum Miteinander ein:

*Im Namen Jesu Christi, der Retter und Erlöser der Welt, darf ich euch recht herzlich begrüßen. Möge der Friede Gottes in euren Familien und in euren Herzen herrschen. Mein Name ist Prasanth Goddumari und ich werde hier gerne als Priester wirken. Brauchen Sie unsere geistliche Begleitung, dann nehmen Sie diese in Anspruch! Wir sind für Sie da - für Gespräche, Krankenkommunion, Krankensalbung, Taufen, Trauungen, Begräbnisse, Gottesdienste und Feiern... Die Hl. Mutter Teresa von Kalkutta, welche lange in meiner Heimat Indien gewirkt und viele Menschen zum Guten ermutigt hat, hat immer wieder gesagt: »Eine Familie, die betet, haltet zusammen.«*

*So will ich beten für euch und bitte euch auch für mich sowie füreinander zu beten, damit das Gute wachsen kann und unser Miteinander schöne Früchte trägt.*

*Ich freue mich, Euch kennenzulernen!*

*Euer Prov. Prasanth Goddumari*

### Die Kanzleizeiten für die Pfarren wurden neu geordnet:

**Pfarrhof Saak:** Mo, 14:00-17:00 (Sekretärin Lederer); Di, 9:00-12:00 (Pfarrökonomin/Friedhof); Mi, 10:00-12:00 (Sekretärin Lederer, Pfr. Joham); Fr, 9:00-12:00 (Prov. Goddumari)

**Pfarrhof St. Georgen:** Di, 14:00-15:00 (Sekretärin Hebein); Mi, 18:00-19:00 (Prov. Goddumari)

**Pfarrhof Feistritz:** Fr, 10:00-12:00 (Sekretärin Lederer, Pfr. Joham)

**Pfarrhof Vorderberg:** Do, 18:00-19:00 (Prov. Goddumari)

**Telefonische Erreichbarkeit:** Pfr. Joham – 0676 8772 5448; Prov. Goddumari – 0676 8772 5393; Sekr. Lederer – 0676 8772 7116; Sekr. Hebein – 0650 5053225; Pfarrökonomin/Friedhof Saak Gesierich – 0676 8772 5384

Nähere Infos zu Gottesdiensten, Angeboten, Gruppen, Aktionen und Veranstaltungen finden sie auf den Pfarrhomepages, in den Pfarrbriefen sowie bei den Wochenankündigungen.

### Aus dem Pfarrverband Saak:

Zum Abschluss der diesjährigen Fatima-Gottesdienste als „Pilgerweg der Hoffnung“ laden wir sie herzlich ein nach **Vorderberg in die Grabenkirche: Sonntag, 12. Okt. 2025**

17.30 Uhr Rosenkranz und Beichte

18.00 Uhr Fatimamesse mit Predigt: „Pilger der Hoffnung – dem Frieden dienen“ Musik: Frauenchor (Ltg. Julia Plozner)



## ■ Gästeehrungen

### Gästeehrung bei Fam. Egger:

35 Jahre: Familie Dijkma/Maarleveld

### Gästeehrung bei Camping Mack durch

#### Vize-Bgm. Sebastian Mack:

35 Jahre: Familie Van de Water

### Gästeehrung bei Fam. Schöller durch GR Birgit Pichler:

30 Jahre: Familie Koolmees

### Gästeehrung bei Fam. Schaubach:

45 Jahre: Herr Borgardt

### Gästeehrung bei Heinz und Gisela Friederichs Stiftung:

35 Jahre: Familie Pöpken



### Gästeehrungen bei Camping Alpenfreude durch GV Johann Oitzl am 6.8.2025:

30 Jahre: Herr De Vries

25 Jahre: Herr Donders, Frau Vink, Frau Van Es

20 Jahre: Frau Maas

15 Jahre: Herr Van Vijfeiken

5 Jahre: Familie Ferwerda



### Gästeehrungen bei Fam. Blüml:

40 Jahre: Familie Schäfer

30 Jahre: Familie Klausing

Ein besonderes Jubiläum feierte das Ehepaar Brigitte und Stephan Schäfer heuer in der Marktgemeinde Nötsch: Bereits zum 40. Mal verbrachten sie ihren Sommerurlaub in unserer Gemeinde. Über all die Jahre wurden sie von Familie Blüml mit großer Herzlichkeit aufgenommen. Im Rahmen des Teichfestes in Emmersdorf sprach Bürgermeister Dipl.-HLFL-Ing. Altersberger dem Ehepaar seine Glückwünsche aus. Gemeinsam mit Familie Blüml und Freunden wurde dieses außergewöhnliche Zeichen der Verbundenheit gebührend gefeiert. In den 40 Jahren Urlaubstreu zu Nötsch sind enge Freundschaften entstanden – allen voran zur Familie Helga und Hans Blüml, aber auch zu vielen weiteren lieben Menschen aus Nötsch. Auf diesem Wege wünschen wir Familie Schäfer alles Gute und viel Gesundheit - auf ein Wiedersehen!



*Die Marktgemeinde Nötsch i.G. bedankt sich auf das Herzlichste für die jahrelange Urlaubstreu.*

# Dein **Boost!** für Dauer-Power.

Wir sorgen für durchgehend  
stabiles Internet in deinem  
Zuhause.

Home  
Boost! 150  
um **35,90 €\***  
mtl.

5G-Router  
um **0 €\***



\*24 Monate Mindestvertragsdauer. Entfall des monatlichen Grundentgelts in den ersten 6 Monaten. Tarifabhängiges monatliches Grundentgelt ab dem 7. Monat. Tarife gültig bei Neuanmeldung bis auf Widerruf. 5G-fähiges Endgerät vorausgesetzt.

**Handyfachgeschäft  
Gerlinde Rachoi**

Partner von mobile5

Nötsch 222, 9611 Nötsch  
Tel & Fax: 04256 22114  
[gerlinde.rachoi@mobile5.at](mailto:gerlinde.rachoi@mobile5.at)





## ■ ASKÖ Tennisclub Nötsch

Ein wichtiges Tennisjahr für unseren Verein endet bald. Eine schöne Saison mit viel Bewegung auf der Tennisanlage endet langsam. Dieses Jahr etwas früher. Dies deshalb, weil wir wieder einen Schritt der Erneuerung auf unserer Tennisanlage setzen.

Der westliche Teil unseres Clubhauses, aus unserer Gründerzeit in den 70-er Jahren, hat ausgedient und muss erneuert werden. Bei dieser Gelegenheit wird auch der überdachte Sitzbereich verlängert. Für den TC Nötsch ist dies ein großes finanzielles Projekt, obwohl es von den Eigentümern (Familie Millionig) und der Gemeinde unterstützt wird. Die Hauptlast tragen wir und um es umsetzen zu können, wird viel Eigenleistung nötig sein. Alle sind aber zuversichtlich, dass mit Saisonbeginn 2026 unsere Tennisanlage in einem neuen Licht erstrahlt.

Nun zum sportlichen Teil. Dieses Jahr haben 3 Mannschaften an der Meisterschaft des KTV teilgenommen. Dadurch konnte auch die Jugend eingebunden werden. Die 1. Mannschaft landete in der 2. Klasse im Mittelfeld; die 2. Mannschaft erreichte den 3. Platz und die 3. Mannschaft konnte in der untersten Klasse mit unseren jungen Spielern viel Erfahrung sammeln.



Die Vereinsmeisterschaften wurden, mit Ausnahme des Doppelturniers, erfolgreich abgewickelt. Es gab gute sportliche Wettkämpfe und das Gesellige kam auch nicht zu kurz. Danke an alle, die zum Gelingen dieser Veranstaltungen beigetragen haben.

*Jetzt hoffen wir auf einen zügigen und erfolgreichen Umbau auf unserer Anlage und dann auf ein schönes Tennisjahr 2026.*

### Ergebnisse:

**Herren Einzel A**

1. Fritzer Roland, Vereinsmeister
2. Baumgartner Andreas
3. Schwenner Marco

**Herren Einzel B**

1. Zechmann Ole
2. Zollner Bernd
3. Lex Peter

**Damen Einzel**

1. Schwenner Laura, Vereinsmeisterin
2. Wallner Kathrin
3. Strieß Yvonne

**Mixed Doppel**

1. Lex Isabella/Baumgartner Andreas
2. Lutz Denis/Schwenner Marco
3. Tarmastin Petra/Schwenner Paul

*Dipl.-Ing. Franz Staudacher; Präsident des TC Nötsch*

# SCHNEE VON MORGEN.

Mit den **YUKI Sondermodellen** ein Winter ohne Sorgen.



**MITSUBISHI  
MOTORS**

Drive your Ambition

**0%**  
DRITTEL-  
FINANZIERUNG



**Mitsubishi COLT**

Bei 0%-Drittelfinanzierung  
zum Wegfahrpreis

ab **€ 6.430,-\***



**Mitsubishi ASX**

Bei 0%-Drittelfinanzierung  
zum Wegfahrpreis

ab **€ 7.730,-\*\***

✓ gratis Winterkompletträder  
✓ inklusive Sitzheizung\*\*\*



**MOTOR MAYERHOFER**

04242/24867-25, Villach, Triglavstr. 31, [www.motor-mayerhofer.at](http://www.motor-mayerhofer.at)

Symbolischer Kraftstoffverbrauch 4,2-5,9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 95-134 g/km (NLTZ kombiniert). \*\*Wegfahrpreis bei 0%-Drittelfinanzierung über Bankhaus DZNEB. AG gültig für COLT Invite 1.0 MPi-T, Kaufpreis (Barzahlungspreis inkl. MwSt.) € 19.290,00, Anzahlung € 6.430,00, Laufzeit: 24 Monate, jährliche Rate € 4.430,00, Sollzinssatz: 0,00 % p.a. ff, effektiver Jahreszins: 0,00 % p.a., Gesamtkreditbetrag: € 12.860,00, Gesamtbeitrag: € 12.860,00. \*\*\*Wegfahrpreis bei 0%-Drittelfinanzierung über Bankhaus DZNEB. AG gültig für ASX Invite 1.0 MPi-T, Kaufpreis (Barzahlungspreis inkl. MwSt.) € 23.190,00, Anzahlung € 7.730,00, Laufzeit: 24 Monate, jährliche Rate € 7.730,00, Sollzinssatz: 0,00 % p.a. ff, effektiver Jahreszins: 0,00 % p.a., Gesamtkreditbetrag: € 15.460,00, Gesamtbeitrag: € 15.460,00. \*\*\*\*Gratis original Mitsubishi Winterkompletträder: 15" Stahlfelgen mit Radzierblende bei COLT, 17" Stahlfelgen mit Radzierblende bei ASX. Höherwertige Winterkompletträder gegen Aufpreis. Sitzheizung bezieht sich auf behabare Vorderstühle. Keine Barablose möglich. Aktion gültig solange der Vorrat reicht, längstens bis Kaufvertragsabschluss 31.12.2025, nur bei teilnehmenden Mitsubishi Partnern. Angebot gültig für Privatkunden; 5 Jahre Mitsubishi Werksgarantie (2 Jahre ohne Kilometerbegrenzung, ab dem 3. Jahr bis 100.000 km Gesamtkilometerleistung). Nähere Informationen bei Ihrem Mitsubishi Partner. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Stand 05/2025.



## ■ Askö Semering News

### Trainingslager Pinkafeld

Über 70 Sportlerinnen und Sportler aus **11 Vereinen** nahmen am diesjährigen Landes-Judo Trainingslager NÖ vom **16.07.-20.7.2025** in Pinkafeld teil, das von SHIAI-DO organisiert wurde. Mit dabei waren Judoka aus Niederösterreich, Pinkafeld und vom Judo Semering: **Jerry, Andrii, Mark, Dorian, Leyna, Anna-Sophie, Leon, Egor, Vera, Sophie**. Als Trainerrinnen waren Steffi L. und Elisabeth S. vor Ort. Ein bunt gemischtes Teilnehmerfeld von ÖM-Startern bis Trainingslagerneulingen war vertreten.

Viele **Technikblöcke** und **Randoris** wurden absolviert. Als Rahmenprogramm gab es Aktivitäten wie „Werwolf“- und Brettspielabende, Ballspiele, Flusswanderungen, Freibadbesuche, Kino oder „Capture the Flag“. Die **Trainingseinheiten wurden von Landestrainern Matthias Karnik und Michael Mayerhofer** geleitet. Auch für nächstes Jahr ist wieder ein Trainingslager in Pinkafeld geplant.



### Kärntner Trainerfortbildung

Im BSFZ Faak/See fand am **13.09.2025** die jährliche Trainerfortbildung statt. Unter den 45 Judoka aus 11 Vereinen waren auch **Gerald S. und Steffi L.** vom Askö Semering. Als Vortragende standen die **U16/U18 ÖJV Nationaltrainer Lisa Dengg und Martin Grafl** auf der Matte.

Alle Teilnehmer erhielten wieder wertvolle Inputs für das Vereinstraining.



**Achtung – geänderter Trainingsort:**  
**ab sofort findet das Judo-Training in der VS Nötsch statt.**

### VS Nötsch mittwochs an Schultagen:

- Prä – Judo und Anfänger ab 4 Jahren 15:30 – 16:30 Uhr
- Judo Fortgeschritten I 16:30 – 17:30 Uhr
- Judo Fortgeschrittene II 17:30 – 18:30 Uhr

### VS Nötsch montags an Schultagen:

- Judo Fortgeschrittene 17:30 – 18:30 Uhr
- Judo Jugendliche und Hobby-Gruppe 18:30 – 20:00 Uhr

Infos und Anmeldung: *ASKÖ Judo Semering*  
9612 St. Georgen/Gailtal, Gerald Schädler, 0676/9280578  
Stefanie Lindermuth, MEd BSc BEd, Tel.: 0650/2339733  
Mail: judosemering@gmail.com, stefanie.lindermuth@gmx.at

Sanitär- Heizungsinstallateur  
**Peter Brandstätter GmbH**  
9611 Nötsch 88  
0664 / 15 49 319 peter@brandi.or.at

## ■ ATUS-Nötsch

### BILLA stattet unsere U11-Mannschaft neu aus

Peter Lex (Vertriebsmanager BILLA) übergab vor Kurzem neue Dressen sowie tolle Geschenke an die Kicker unserer U11-Nachwuchsmannschaft. Die Kids freuten sich riesig über die neuen Trikots, Hoodies, Rucksäcke, Trinkflaschen sowie eine leckere ATUS-Torte. Mit drei Siegen aus drei Spielen zeigen die Jungs am Rasen aktuell tadellose Leistungen und konnten die neuen Dressen erfolgreich eingeweiht werden.



Ein herzliches Dankeschön an BILLA, einen langjährigen und verlässlichen Partner unseres Vereins!

Für Anfragen steht unser Nachwuchsleiter Christian Lagger (0650/6476906) jederzeit gerne zur Verfügung.

Rimmele GÄRTNEREI  
Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag  
8.00 - 12.00 Uhr und  
14.00 - 18.00 Uhr  
Samstag  
8.00 bis 12.00 Uhr  
Nötsch 139, 9611 Nötsch im Gailtal  
04256 / 2837 | blumen.rimmele@aon.at  
www.rimmele.at



MAG. ELVIRA TRAR  
öffentliche Notarin

## Mag. Elvira Traar · öffentliche Notarin

9601 Arnoldstein · Gemeindeplatz 4/I/3  
Tel. +43 4255 2443 · Fax +43 4255 2443-4  
elvira.traar@notar.at · www.notariat-arnoldstein.at



# Einladung



zur Eröffnung des neuen Feuerwehrhauses der  
Freiwilligen Feuerwehr St. Georgen/Gail sowie zur  
Segnung des neuen Löschfahrzeuges am

**17** | 2025  
OKTOBER | FREITAG  
UM 10 UHR

St. Georgen 19, 9612 St. Georgen im Gailtal

## Programm

10:00 UHR | ERÖFFNUNG MIT  
FESTANSPRACHEN DURCH  
DIE EHRENGÄSTE

10:30 UHR | SEGNUMG DES NEUEN  
FEUERWEHRHAUSES UND  
LÖSCHFAHRZEUGES

ANSCHLIESSEND FINDET EIN **FEIERLICHER  
AUSKLANG** BEI GEMÜTLICHEM BEISAMMENSEIN  
MIT **SPEIS UND TRANK** STATT.

**Wir freuen uns auf euer Kommen!**  
MARKTGEMEINDE NÖTSCH IM GAILTAL  
&  
FREIWILLIGE FEUERWEHR ST. GEORGEN/GAIL





MAHRINGER

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischen Unien



## ■ Valeina Dance Champions starten ins 25. Jubiläumsjahr!

Nach der Sommerpause öffnet die Tanzschule Valeina wieder ihre Türen und lädt alle Tanzbegeisterten und Bewegungsfreudigen ein, mit ihr beschwingt durch die neue Saison zu tanzen.



Angeboten werden Ballett, Showtanz, Stepptanz, Breakdance und Acro Dance für Burschen und Mädchen ab 4-18 Jahren. Auch Erwachsene können ihrer Tanzfreude freien Lauf lassen, wahlweise beim Showtanz, beim Ladiesdance und natürlich bei allen Paartanzkursen (Walzer, Polka, Fox, Disco Fox), sowie bei der Einstudierung des eigenen Hochzeitstanzes. Paartanzkurse können als Gruppe und Individualunterricht gebucht werden.

*Anmeldungen & Info: Mag. Jost 0699 111 70 585 und auf [www.valeinadance.eu/schulstart](http://www.valeinadance.eu/schulstart).*

## ■ Taekwondo in Nötsch

Die Taekwondo-Schule Nötsch feierte 2024 ihr **10-jähriges Bestehen** – mit Gästen aus nah und fern sowie viel sportlichem Einsatz. Unter der Leitung von **Trainer Gerold Rangger (4. Dan)** trainieren Kinder, Jugendliche und Erwachsene mit Begeisterung.



Neben der Teilnahme an Lehrgängen und dem Landesfinale „Beweg dich schlau“ war die Schule auch beim **50-Jahr-Jubiläum Taekwondo Villach international** vertreten. Taekwondo fördert Kraft, Ausdauer, Gleichgewicht, mentale Stärke und Selbstbewusstsein – und ist bis ins hohe Alter geeignet.

### **Trainingszeiten in der Volksschule Nötsch:**

*Di & Do – 17:30 Kinder | 18:30 Jugendliche & Erwachsene.  
Kommen Sie vorbei und werden Sie Teil unserer starken Gemeinschaft!*

**Veranstaltungskalender** *Änderungen des Veranstaltungskalenders vorbehalten!*

FR 24.10.2025	<b>MUSEUM NÖTSCHER KREIS: „ich über mich“</b> - Literarischer Diskurs über Selbstbildnisse. Eine Kooperation mit dem Kärntner SchriftstellerInnenverband – freier Eintritt, 18.00 Uhr
SO 26.10.2025	<b>MUSEUM NÖTSCHER KREIS: Nationalfeiertag</b> – freier Eintritt, Gratisführung 15.00 Uhr
SA 29.11.2025	Slow Food Gemeinschaft Nötsch: <b>BAUERNMARKT-WINTERMARKT</b> am Dorfplatz Nötsch von 10:00 bis 14:00 Uhr
SA 06.12.2025	<b>ADVENTMARKT</b> der Feuerwehr Kerschdorf-Wertschach beim Rüsthaus in Bach ab 13:00 Uhr

**MUSEUM DES NÖTSCHER KREISES: AUSSTELLUNG „SELBSTBILDNISSE IM FOKUS“ bis 2. November 2025**  
*Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen von 14.00 bis 18.00 Uhr,  
 Jeden Sonntag und jeden Donnerstag 15.00 Uhr: Führung durch die Ausstellung, Dauer 45 Minuten, Kosten € 4,- exkl. Eintritt  
 Jeden Donnerstag 16.00 Uhr: Kulturspaziergang „Auf den Spuren der Nötscher Maler“.*  
 Museum des Nötscher Kreises, Haus Wiegele Nr. 39, 9611 Nötsch im Gailtal  
 E-Mail: office@noetscherkreis.at, Tel. 0660 / 775 98 98, www.noetscherkreis.at

**Tiersegnung**

Auch in diesem Jahr fand wieder die von dem Reit- und Fahrverein Nötsch organisierte Tiersegnung mit Pfarrer Goddumarri statt.

**TK Wertschach**

Die Spielgemeinschaft Gailtaler Trachtenkapelle Wertschach und Bergbau und Hütten Traditionsmusik Arnoldstein freut sich sehr, Sie wieder zu unserem bereits zur lieben Tradition gewordenen Maronifest in der Wiegeleallee am 26. Oktober 2025 einladen zu dürfen.

*Genuss - Tradition - Herbstzauber*

# 12. Maronifest

DER SPIELGEMEINSCHAFT  
GAILTALER TRACHTENKAPELLE  
WERTSCHACH / BERGBAU UND HÜTTEN  
TRADITIONSMUSIK ARNOLDSTEIN

## 26. Oktober

ab 14 Uhr - Wiegele-Allee

**Frische und heiße Maroni genießen!**

*Für musikalische Unterhaltung sowie Speis und Trank ist gesorgt.*

*Wir freuen uns auf Euch!*

### Vortrag in Nötsch

**DONNERSTAG 16. Oktober 2025**  
17.30 - ca. 19.30 Uhr | GH Foith „zum Lindenwirt“, Saak 23

**Ob kleiner oder großer Garten: Hauptsache „Natur im Garten“!**  
 Vom Blumenkist über Hochbeet bis zur richtig großen Grünfläche: Gärtner\*innen mit der Natur sorgt für wunderschöne Grünanlagen in jeder Größe. Wer bei Pflanzenauswahl, Erdschicht, Bodenpflege, Düngung und Materialgestaltung auf Standort, Klima und Nachhaltigkeit schaut, kann sich dazu noch jede Menge Arbeit, Ärger und Geld sparen. Worauf es dabei ankommt, beleuchtet Gartenexpertin Lena Uedi-Kerschbaumer in einem reich bebilderten Vortrag, in dessen Anschluss noch Zeit für eine Fragenrunde und einen gemütlichen Erfahrungsaustausch bleibt.  
 Die Vortragende betreibt das Planungsbüro „jenaplant“ und begleitet seit über 25 Jahren Privatpersonen, Vereine, Schulen, Kindergärten, Gemeinden und Betriebe auf ihrem Weg zum naturnahen Gartenparadies.  
 Referentin: DI\* Lena Uedi-Kerschbaumer, Natur im Garten-Fachreferentin

**AUSBLICK**  
 Im Anschluss möchten wir Ihnen das Vorhaben, den Garten vor der Volksschule zu einem attraktiven, naturnahen Begegnungsort zu gestalten, vorstellen. Wir freuen uns auf Ihr Interesse dafür!  
 Ihre Slow Food Gemeinschaft Nötsch mit Unterstützung des Kärntner Bildungswerks

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

*Bildung bildet das Leben bunt!*



# Wir suchen DICH!



**Akademische Freizeitpädagog\*innen** mit/in Ausbildung



- in der GTS VS Hermagor
  - in der GTS VS Tröpolach
  - in der GTS VS Egg
  - in der GTS MS Hermagor
- Stundenausmaß  
nach Absprache.

Bewirb dich gleich jetzt unter  
**fbf@hilfswerk.co.at** oder  
**www.hilfswerk.at/karriere**



**WIR SUCHEN:** Standortleitungen | gruppenführende Fachkräfte | Lehramtstudierende  
 Erziehungs- und Bildungswissenschaftler\*innen | Pädagog\*innen

**SEAT**

**75** JAHRE

**5** Jahre Garantie<sup>1</sup>  
auf alle Modelle

**Großes  
Jubiläum,  
kleine Preise.**



Auch als Automatik und  
sportlicher FR erhältlich.

**SEAT Ibiza**  
ab € 12.990,-<sup>2</sup>

1) 5 Jahre Garantie oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt. 2) Preise und Boni sind unverbindl., nicht kart. Richtpreise/-boni inkl. USt. und NoVA, Boni werden vom Listenpreis abgezogen. Bereits im Listenpreis berücksichtigt: € 1.500,- Porsche Bank Bonus und € 500,- Versicherungsbonus bei Finanzierung und Abschluss einer Kasko über die Porsche Bank Versicherung. € 1.000,- Servicebonus bei Finanzierung und Abschluss eines Service-, Wartungsprodukts über die Porsche Bank. Für Boni gilt: Mindestlaufzeit 36 Monate, für Privatkunden. Angebot gültig bis 30.11.2025 (Antrags- und Kaufvertragsdatum). Verbrauch: 5,1-6,1 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission: 115-138 g/km. Symbolfoto, Stand 08/2025.

**drive Wiegele**  
BEWEGT SEIT 1886

9500 Villach  
Handwerksstraße 20  
Tel. +43 4242 34502-0  
www.wiegele.at